

K 4000 plus

K 4000 TE

K 4000 plus



K 4000 TE



DEUTSCH

Seite 2-6, 27

ITALIANO

Pagina 7-11, 27

MAGYAR

Oldal 12-16, 27

ČESKY

Strana 17-21, 27

POLSKI

Strona 22-26, 27

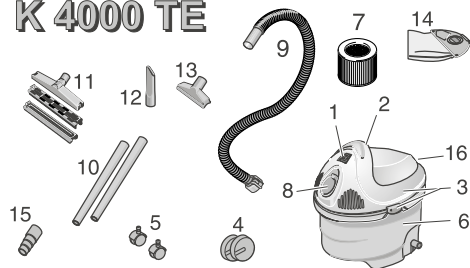
K 4000 plus / K 4000 TE

Vor dem ersten Betrieb

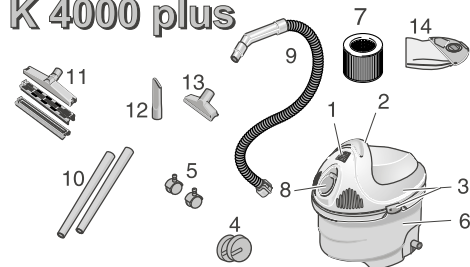
Prüfen Sie beim Auspacken den Packungsinhalt auf Vollständigkeit. Räder (4) und Lenkrollen (5) müssen bei diesem Gerät noch montiert werden. Die Lenkrollen befinden sich im Behälter

Benachrichtigen Sie bei Transportschäden bitte Ihren Händler.

K 4000 TE



K 4000 plus



- 1 Schalter EIN/AUS**
- 2 Tragegriff**
ermöglicht das Tragen über Treppen u. a.
- 3 Motorgehäuse**
mit Behälterverriegelung
- 4 Räder**
- 5 Lenkrollen**
ermöglicht einfaches Hinterherziehen des Saugers
- 6 Schmutzbehälter**
sammelt den eingesaugten Trocken- oder Naßschmutz
- 7 Filter**
Patronenfilter, filtert Schwebstoffe und schützt die Turbine
- 8 Saugschlauchanschluss**
- 9 Saugschlauch**
- 10 Saugrohr**
- 11 Bodendüse mit Einsätzen**
für Teppichböden/Hartflächen
- 12 Fugendüse**
- 13 Polsterdüse**
- 14 Papierfiltertüte**
zur staubfreien Entsorgung des Sauggutes beim Trockensaugen
- 15 Adapter (nur K 4000 TE)**
zum Anschluss von Elektrowerkzeugen
- 16 Zusatzsteckdose (nur K 4000 TE)**

Sicherheitshinweise

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist entsprechend in dieser Bedienungsanleitung gegebenen Beschreibungen und Sicherheitshinweisen zur Verwendung als Nass- und Trockensauger bestimmt.

Lesen Sie vor der ersten Benutzung des Gerätes diese Bedienungsanleitung und handeln Sie danach.

Verwenden Sie dieses Gerät ausschließlich

- für nichtgewerbliche Einsatzzwecke,
- mit von Kärcher zugelassenen Zubehör-, und Ersatzteilen.

Allgemeine Sicherheitshinweise

Erlauben Sie Kindern und Jugendlichen den Umgang mit dem Gerät nur unter Aufsicht.

Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt, solange der Hauptschalter eingeschaltet ist.

Elektrischer Anschluss

Die Spannung auf dem Typenschild muß mit der Versorgungsspannung übereinstimmen.

Stromschlaggefahr!

Netzstecker niemals mit feuchten Händen anfassen.

Anschlussleitung mit Netzstecker vor jedem Betrieb auf Schaden prüfen. Beschädigte Anschlussleitung unverzüglich durch autorisierten Kundendienst/Elektro-Fachkraft

austauschen lassen.

Gerät in feuchten Räumen, z. B. im Badezimmer, nur an Steckdosen mit vorgeschaltetem FI-Schutzschalter anschließen. Im Zweifelsfall Elektro-Fachkraft zu Rate ziehen.

⚠ Explosionsgefahr!

Niemals explosive Flüssigkeiten, brennbare Gase, explosive Stäube sowie unverdünnte Säuren und Lösungsmittel aufsaugen! Dazu zählen Benzin, Farbverdünner oder Heizöl, die durch Verwirbelung mit der Saugluft explosive Dämpfe oder Gemische bilden können, ferner Aceton, unverdünnte Säuren und Lösungsmittel, Aluminium- und Magnesiumstäube. Zusätzlich können diese Stoffe die am Gerät verwendeten Materialien angreifen.

Keine brennenden oder glimmenden Gegenstände aufsaugen.

Bei Einsatz des Gerätes in Gefahrenbereichen (z. B. Tankstellen) sind die entsprechenden Sicherheitsvorschriften zu beachten. Der Betrieb in explosionsgefährdeten Räumen ist untersagt.

Umweltschutz

Verpackung entsorgen

Die Verpackungsmaterialien sind recycelbar. Bitte führen Sie die Verpackung der Wiederverwertung zu.

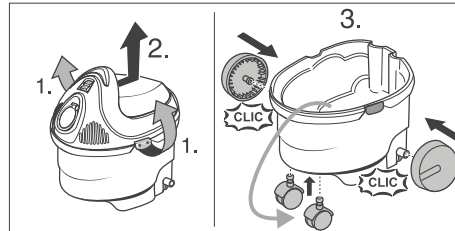
Altgerät entsorgen

Informationen über umweltgerechte Entsorgung erhalten Sie bei Ihrem Kärcher-Händler.

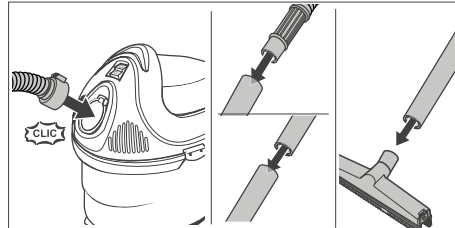
Bedienung

Vorbereiten

- Motorgehäuse abnehmen, Lenkrollen aus Behälter nehmen.
- Räder und Lenkrollen montieren.

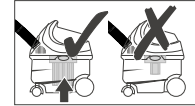


- Motorgehäuse auf Behälter aufsetzen und mit Clips verschließen.
- Zubehör anschließen.

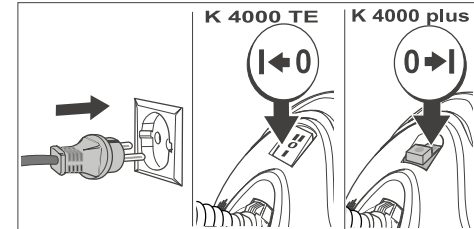


Einschalten

⚠ **Achtung:**
Nie ohne eingesetzten Filter arbeiten!



- Netzstecker einstecken.
- Gerät einschalten.



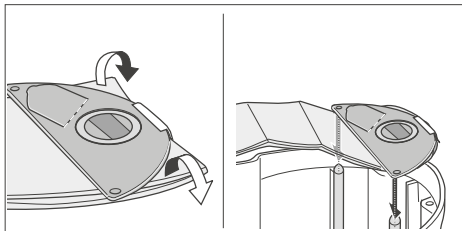
Arbeiten mit der Bodendüse

⚠ **Vorsicht!**
beim Wechsel von Nass- auf Trockensaugen folgendes beachten:

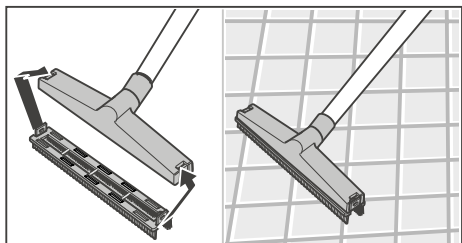
i Saugen von trockenem Staub bei nassem Filterelement setzt den Filter zu und kann ihn unbrauchbar machen. Deshalb: **Nassen Filter vor Benutzung trocknen!**

Trockensaugen - Hartflächen

- Für staubfreie Entsorgung des Sauggutes empfehlen wir, die Papierfiltertüte miteinzusetzen. Damit haben Sie zusätzlich noch den Vorteil, dass der Filter nicht so schnell verschmutzt.



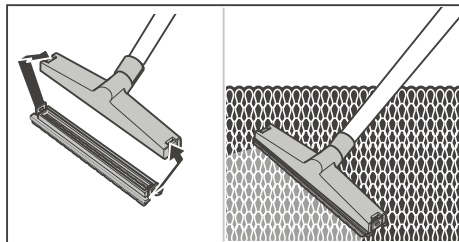
- Einsatz für Hartflächen befestigen.



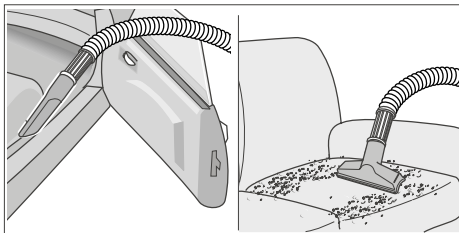
Trockensaugen - Teppichböden

- Für staubfreie Entsorgung des Sauggutes empfehlen wir, die Papierfiltertüte miteinzusetzen. Damit haben Sie zusätzlich noch den Vorteil, dass der Filter nicht so schnell verschmutzt.

- Einsatz für Teppichböden befestigen.



Arbeiten mit der Fugendüse /Polsterdüse



Naßsaugen

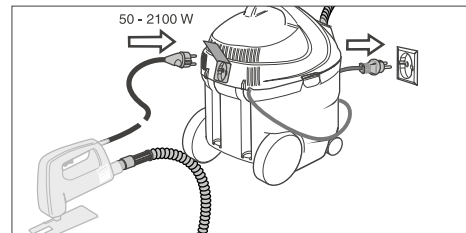
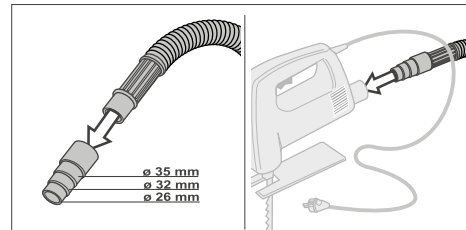
- Keine Filtertüte verwenden!

⚠ Achtung:
Gerät bei Schaum oder Flüssigkeitsaustritt sofort ausschalten!

i Ist der Behälter voll, schließt ein Schwimmer die Saugöffnung und die Saugturbine läuft mit erhöhter Drehzahl. Gerät sofort ausschalten und Behälter entleeren.

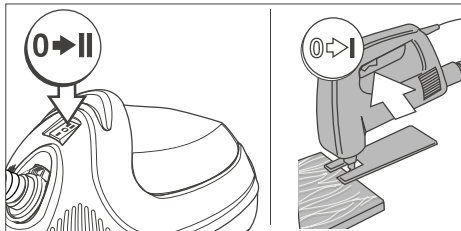
K 4000 TE- Automatikbetrieb über Steckdose - Stellung 2

- Bei Betrieb mit dem Elektrowerkzeug wird das Elektrowerkzeug in die Zusatzsteckdose am Gerät eingesteckt, und der Schalter auf Stellung 2 geschaltet. Der Sauger wird dann automatisch mit dem Elektrowerkzeug ein- und ausgeschaltet.



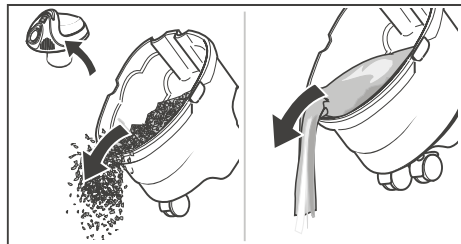
Hinweis: Die eingebaute Elektronik hat eine Anlaufverzögerung für die Saugturbine von 0,5 s und eine Nachlaufzeit von 8 s. Es können Elektrowerkzeuge mit einer Aufnahmeleistung von 50 - 2100 W angeschlossen werden.

- Gerät einschalten.



Betrieb beenden

- Gerät ausschalten.
- Netzstecker ziehen.
- Motorgehäuse abnehmen und Behälter entleeren.



- Behälter nach jedem Gebrauch reinigen.
- Zum Transportieren, Gerät am Tragegriff anfassen.
- Gerät aufbewahren.

Pflegen / Warten

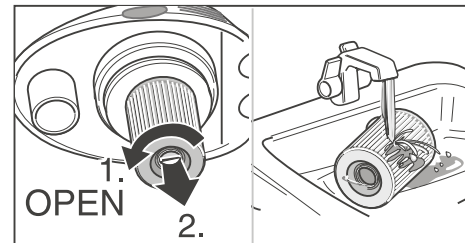
⚠ Gefahr!
Vor allen Pflege- und Wartungsarbeiten am Gerät Netzstecker ziehen.

Gerät und Zubehör reinigen

- i** Die Reinigung des Gerätes darf nicht mit Schlauch oder Hochdruckwasserstrahl erfolgen (Gefahr von Kurzschlüssen oder anderen Schäden).
- Gerät außen mit einem feuchten Tuch abwischen. Keine aggressiven Mittel wie z. B. Scheuerpulver verwenden. Zubehör bei Bedarf ausspülen und trocknen.

Filter wechseln

- Schlechte Saugleistung - Filter unter fließend Wasser reinigen, vor dem Einbau trocknen lassen. Bei Beschädigung Filter wechseln. Bestell-Nr. 6.414-552



Filtertüte wechseln

- Schlechte Saugleistung - Papierfiltertüte ist voll, austauschen. Bestell-Nr. 6.904-167 (5 St.)

Service

Garantie

Im jeweiligen Land gelten die von unserer zuständigen Vertriebs-Gesellschaft herausgegebenen Garantiebedingungen. Etwaige Störungen an dem Gerät beseitigen wir innerhalb der Garantiefrist kostenlos, sofern ein Material- oder Herstellungsfehler die Ursache sein sollte.

Im Garantiefall wenden Sie sich bitte mit Zubehör und Kaufbeleg an Ihren Händler oder die nächste autorisierte Kundendienststelle.

Kundendienst

Bei Fragen oder Störungen hilft Ihnen unsere Kärcher-Niederlassung gern weiter. Adresse siehe Rückseite.

Technische Daten

Nennspannung 230-240 V
1~50/60 Hz

Netzabsicherung (träge):

- K 4000 plus 10 A
- K 4000 TE 16 A
Behältervolumen, netto 15 l
Wasseraufnahme 6 l
Gebläsedaten: P_{MAX} 1100 W
P_{NENN} 950 W
Gewicht: 4,7 kg
Schutzklasse, K 4000 plus II
K 4000 TE I

Netzkabel, Typ:

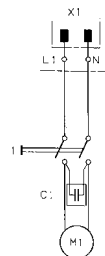
- K 4000 plus H05VV-F2x0,75
- K 4000 TE H05VV-F3x1,5
Schalldruckpegel 75 dB(A)

Technische Änderungen vorbehalten.

Stromlaufplan

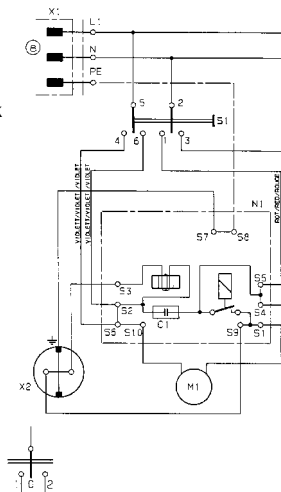
K 4000 plus

C1 Kondensator
M1 Saugturbine
S1 Schalter
X1 Stecker



K4000 TE

C1 Kondensator
M1 Saugturbine
N1 Schaltelektronik
S1 Schalter
X1 Stecker
X2 Steckdose



EG-Konformitätserklärung

Hiermit erklären wir, daß die nachfolgend bezeichnete Maschine aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entspricht.

Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Maschine verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

Produkt: **Naß-Trockensauger** Typ: 1.178-xxx

Einschlägige EG-Richtlinien:

EG-Maschinenrichtlinie (98/37/EG)

EG-Niederspannungsrichtlinie (73/23/EWG), geändert durch 93/68/EWG

EG-Richtlinie Elektromagnetische Verträglichkeit (89/336/EWG), geändert durch 91/263/EWG, 92/31/EWG, 93/68/EWG


Angewandte harmonisierte Normen:


DIN EN 60 335-1;
DIN EN 60 335-2-2;
DIN EN 61 000-3-2 : 1995;
DIN EN 61 000-3-3:1995;
DIN EN 55 014-2:1997;
DIN EN 55 014-1:1993


Angewandte nationale Normen: -

Es ist durch interne Maßnahmen sichergestellt, daß die Seriengeräte immer den Anforderungen der aktuellen EG-Richtlinien und den angewandten Normen entsprechen.

Die Unterzeichnenden handeln im Auftrag und mit Vollmacht der Geschäftsführung.


Dr. B. Graf


H. Jenner


S. Reiser

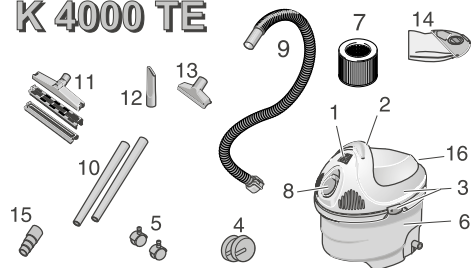
K 4000 plus / K 4000 TE

Al primo uso

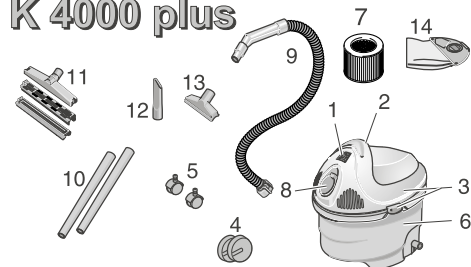
Nel disimballaggio controllate la completezza del contenuto. Le ruote (4) e le rotelle pivotanti (5) per questo apparecchio devono essere ancora montate. Le rotelle pivotanti si trovano nel contenitore.

In caso di danni di trasporto informate il vostro rivenditore.

K 4000 TE



K 4000 plus



- 1 Interruttore ACCESO/ SPENTO**
- 2 Maniglia di trasporto**
per trasportare l'apparecchio su scale ecc.
- 3 Gruppo motore**
con mollette di fissaggio
- 4 Ruote**
- 5 Rotelle sterzanti**
per tirarsi dietro facilmente l'aspiratore
- 6 Serbatoio sporcia**
raccolge lo sporco asciutto e liquido aspirato
- 7 Filtro**
Il filtro a cartuccia filtra le sostanze sospese e protegge la turbina.
- 8 Raccordo del tubo flessibile di aspirazione**
- 9 Tubo flessibile di aspirazione**
- 10 Tubo rigido di aspirazione**
- 11 Bocchetta per pavimenti con inserti**
per moquette/ superfici dure
- 12 Bocchetta per fessure**
- 13 Bocchetta per imbottiture**
- 14 Sacchetto-filtro di carta**
per lo smaltimento ecologico del materiale aspirato nell'aspirazione a secco
- 15 Adattatori (K 4000 TE)**
- 16 Presa supplementare (K 4000 TE)**

Istruzioni di sicurezza

Uso regolare

L'apparecchio è destinato all'uso come aspiratore per liquidi ed aspiratore a secco conformemente alle istruzioni di sicurezza indicate in questo libretto d'istruzioni per l'uso.

Prima di usare l'apparecchio la prima volta, leggere queste istruzioni ed osservarle durante l'uso.

Utilizzate questo apparecchio esclusivamente

- per scopi d'impiego non professionali,
- con gli accessori e le parti di ricambio autorizzati da Kärcher.

Istruzioni di sicurezza generali

Consentire l'uso dell'apparecchio a bambini ed adolescenti solo sotto sorveglianza.

Non lasciate mai l'apparecchio incustodito quando l'interruttore principale è inserito.

Collegamento elettrico

La tensione indicata sulla targhetta d'identificazione deve coincidere con la tensione di alimentazione.

Pericolo di scarica elettrica!

Non afferrare mai la spina di collegamento a rete con le mani bagnate.

Prima di ogni uso controllare la presenza di eventuali danni al cavo di alimentazione ed alla spina di collegamento a rete. Fare sostituire immediatamente dal servizio assistenza clienti/

elettricista autorizzato il cavo di alimentazione danneggiato.

Negli ambienti umidi, per es. nel bagno, collegare l'apparecchio solo a prese di corrente protette mediante interruttore differenziale. In caso di dubbio consultare un elettricista.

⚠ Pericolo di esplosione

Non spruzzare ed aspirare mai liquidi esplosivi, gas infiammabili, polveri esplosive ed inoltre acidi e solventi non diluiti! Fanno parte di questi benzina, diluenti per vernici ed olio combustibile, che miscelati con l'aria di aspirazione possono formare vapori o miscele esplosivi ed inoltre acetone, acidi e solventi non diluiti, polveri di alluminio e magnesio. Queste sostanze possono inoltre corrodere i materiali impiegati per l'apparecchio.

Non aspirare oggetti accesi o incandescenti.

In caso d'impiego dell'apparecchio in zone di pericolo (per es. distributori di carburanti) devono essere osservate le relative norme di sicurezza.

È vietato l'uso dell'apparecchio in ambienti con atmosfera potenzialmente esplosiva.

Tutela dell'ambiente

Smaltimento dell'imballaggio

I materiali dell'imballaggio sono riciclabili. Siete pregati di avviare l'imballaggio al riciclaggio.

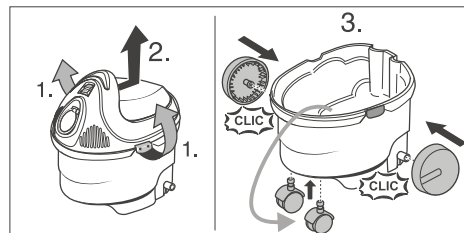
Rottamazione dell'apparecchio dismesso

Per informazioni sulla rottamazione ecologica rivolgetevi al vostro rivenditore Kärcher.

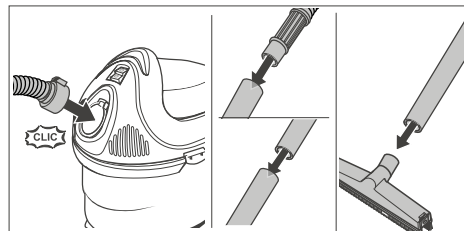
Uso

Preparazione

- Rimuovere il gruppo motore, prendere le rotelle pivotanti dal contenitore.
- Montare le ruote e le rotelle pivotanti.



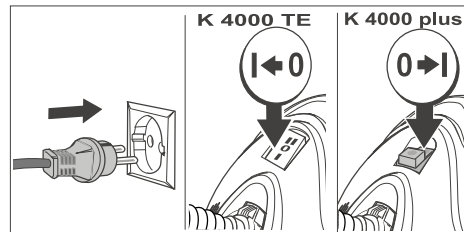
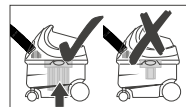
- Mettere il gruppo motore sul serbatoio e chiudere con le mollette.
- Collegare gli accessori.



Accendere

⚠ Attenzione:
Non lavorare mai senza avere montato il filtro!

- Inserire la spina di collegamento a rete.
- Accendere l'apparecchio.



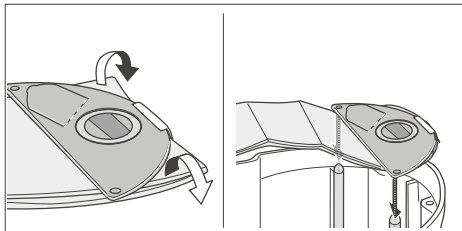
Lavorare con la bocchetta per pavimenti

⚠ Attenzione!
Al cambio da aspirazione di liquidi ad aspirazione a secco tenere presente quanto segue:

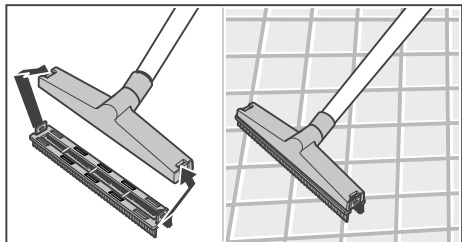
i L'a spirazione di polvere secca quando la cartuccia del filtro è bagnata ottura il filtro e può renderlo inutilizzabile. Perciò: **asciugare il filtro prima di utilizzarlo!**

Aspirazione a secco – Superfici dure

- Per lo smaltimento del materiale aspirato senza sviluppo di polvere consigliamo d'impiegare anche il sacchetto- filtro di carta. Con questo avete in aggiunta anche il vantaggio che il filtro non si sporca così presto.



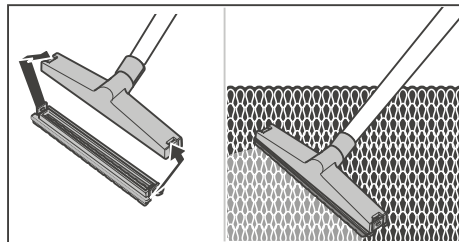
- Fissare l'inserto per le superfici dure.



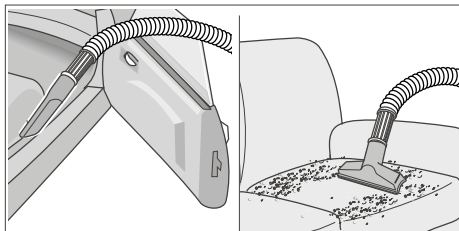
Aspirazione a secco – Moquette

- Per lo smaltimento del materiale aspirato senza sviluppo di polvere consigliamo d'impiegare anche il sacchetto- filtro di carta. Con questo avete in aggiunta anche il vantaggio che il filtro non si sporca così presto.

- Fissare l'inserto per la moquette.



Lavorare con la bocchetta per fessure / bocchetta per imbottiture



Aspirazione di liquidi

- Non utilizzare il sacchetto-filtro di carta.



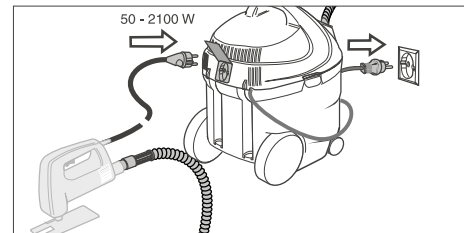
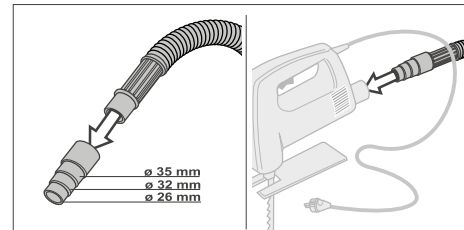
Attenzione!

Spegnere immediatamente l'apparecchio in caso di fuoriuscita di schiuma o liquido!

- i** Se il serbatoio è pieno, un galleggiante chiude l'apertura di aspirazione e la turbina di aspirazione gira ad una maggiore velocità. Spegnerne immediatamente l'apparecchio e vuotare il serbatoio.

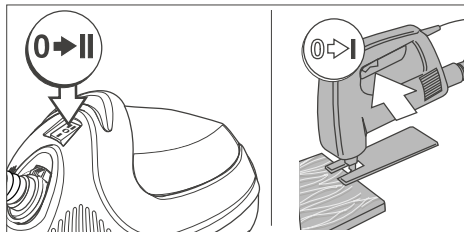
K 4000 TE- Servizio automatico attraverso la presa - Posizione 2

- Nel servizio con un elettrodomestico, l'elettrodomestico viene collegato alla presa con contatto di terra dell'apparecchio, e l'interruttore commutato sulla posizione 2. L'aspiratore viene poi acceso e spento automaticamente insieme all'elettrodomestico.



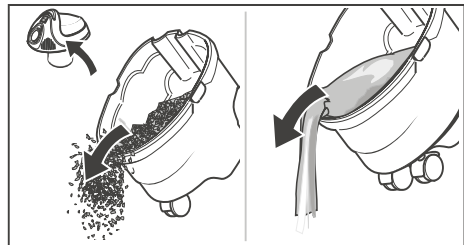
- Avvertenza:** il dispositivo elettronico incorporato ha un ritardo di avviamento della turbina d'aspirazione di 0,5 s ed un tempo di prosecuzione di 8 s. Si possono collegare utensili da 50 a 2100 W.

- Accendere l'apparecchio.



Fine dell'uso

- Spegnere l'apparecchio.
- Estrarre la spina di alimentazione.
- Togliere il gruppo motore e vuotare il contenitore.



- Pulire il serbatoio dopo ogni uso.
- Per il trasporto, afferrare l'apparecchio sull'impugnatura.
- Conservare l'apparecchio.

Cura / manutenzione



Pericolo!

Prima di qualsiasi lavoro di cura e manutenzione all'apparecchio estrarre sempre la spina di collegamento a rete.

Pulire l'apparecchio e gli accessori



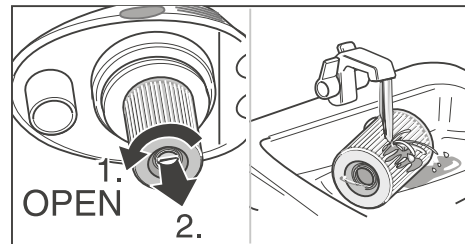
È vietato pulire l'apparecchio con un getto del tubo flessibile dell'acqua oppure con un getto d'acqua ad alta pressione (pericolo di cortocircuiti o di altri danni).

- Pulire l'apparecchio all'esterno con un panno umido. Non utilizzare prodotti aggressivi, per es. polvere abrasiva. Se necessario sciacquare ed asciugare gli accessori.

Sostituire il filtro

- Insufficiente potenza di aspirazione – lavare il filtro sotto acqua corrente, lasciarlo asciugare prima di rimontarlo. Sostituirlo se è danneggiato.

Codice di ordinazione 6.414-552



Sostituire il sacchetto- filtro

- Cattivo rendimento di aspirazione – Il sacchetto- filtro di carta è pieno, sostituire.
- Codice di ordinazione 6.904-167 (5 pz.)

Assistenza

Garanzia

Nei rispettivi paesi sono valide le condizioni di garanzia pubblicate dalla nostra società di vendita competente. Entro il termine di garanzia eliminiamo gratuitamente gli eventuali guasti all'apparecchio, se sono causati da un difetto di materiale o di produzione.

Nei casi previsti dalla garanzia rivolgetevi al vostro fornitore, oppure al più vicino centro di assistenza autorizzato, portando anche gli accessori ed il documento di acquisto.

Servizio assistenza clienti

In caso di domande o di guasti, le nostre filiali Kärcher sono pronte ad assistervi. Vedasi indirizzo a tergo.

Dati tecnici

Tensione di rete 230-240 V
1~50/60 Hz

Fusibile di rete (ad azione ritardata):

- K 4000 plus: 10 A
- K 4000 TE: 16 A

Volume serbatoio 15 l

Assorbimento acqua 6 l

Dati della ventola: P_{MAX} 1100 W
P_{NOM} 950 W

Peso: 4,7 kg

Tipo di protezione: K 4000 plus II
K 4000 TE I

Cavo di alimentazione, Tipo:

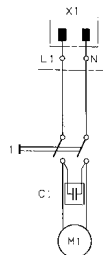
- K 4000 plus H05VV-F2x0,75
- K 4000 TE H05VV-F3x1,5
Livello di pressione acustica 75 dB(A)

Con riserva di modifiche tecniche.

Schema elettrico

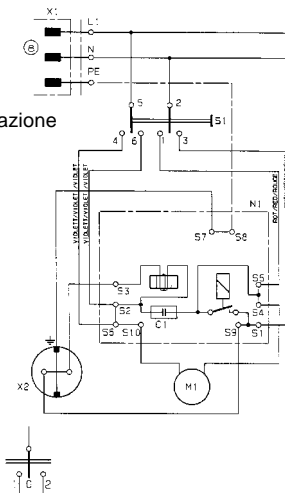
K 4000 plus

C1 Condensatore antiradiodisturbi
M1 Turbina di aspirazione
S1 Turbina di commutazione
X1 Spina



K 4000 TE

C1 Condensatore antiradiodisturbi
M1 Turbina di aspirazione
N1 Elettronica di disinserimento
S1 Turbina di commutazione
X1 Spina
X2 Presa



Dichiarazione di conformità CE

Dichiariamo con la presente, che la macchina qui di seguito indicata, in base alla sua concezione e al tipo di costruzione, e nella versione da noi introdotta sul mercato, è conforme ai relativi requisiti fondamentali di sicurezza e di sanità delle direttive della CE.

In caso di modifica apportate alla macchina senza il nostro accordo, questa dichiarazione perde la sua validità.

Prodotto: **Aspiratore per liquidi/ a secco** Tipo: 1.178- xxx

Directive CE pertinenti:

Direttiva macchine CE (98/ 37/ CE)

Direttiva bassa tensione CE (73/ 23/ CEE) modificata dalla 93/ 68/ CEE

Direttiva compatibilità elettromagnetica CE (89/ 336/ CEE) modificata dalle 91/ 263/ CEE, 92/ 31/ CEE, 93/ 68/ CEE

Norme armonizzate applicate:

DIN EN 60 335-1;

DIN EN 60 335-2-2;

DIN EN 61 000-3-2 : 1995;

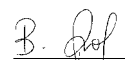
DIN EN 61 000-3-3:1995;

DIN EN 55 014-2:1997;

DIN EN 55 014-1:1993

Norme nazionali applicate: –

Mediante accorgimenti interni, è stato assicurato che gli apparecchi di serie siano sempre conformi ai requisiti delle attuali direttive CE e alle norme applicate. I firmatari agiscono su incarico e con i poteri dell'Amministrazione.


Dr. B. Graf


H. Henner


S. Reiser

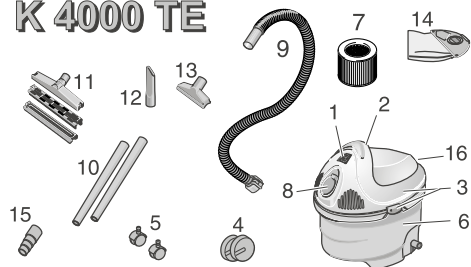
K 4000 plus / K 4000 TE

Az első üzembe helyezés előtti teendők

Ellenőrizze kicsomagoláskor a csomag tartalmának teljességét. A kerekeket (4) és az elforduló kerekeket (5) ennél a készüléknél még fel kell szerelni. Az elforduló kerekek a tartó-rekeszben találhatóak.

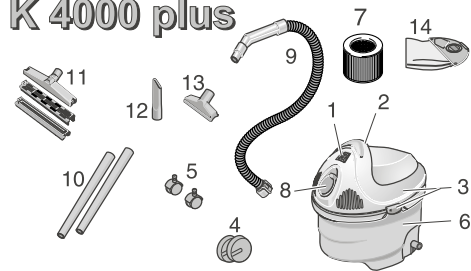
Szállítás közben keletkezett károk esetén értesítse az eladót.

K 4000 TE



- 1 Kapcsoló BE/KI**
- 2 Tartófogantyú**
lehetővé teszi a készülék tartását, például a lépcsőn.
- 3 Készülékház**
a rögzítő kapcsokkal
- 4 Kerék**
- 5 Elforduló kerék**
lehetővé teszi a porszívó hátrahúzását
- 6 Szennyeződés tároló**
összegyűjti a beszívott száraz és nedves szennyeződést
- 7 Szűrő**
a szűrőpatron kiszűri a lebegő hordalékot, és védi a turbinát
- 8 Szívótömlő-csatlakozó**
- 9 Szívótömlő**
- 10 Szívócső**
- 11 Padlószívófej rátételek**
szőnyegpadlóhoz/kemény felületekhez
- 12 normál fej**
- 13 párnás fej**
- 14 Papír szűrőtasak**
száraz porszívózásnál pormentesen távolítja el a felszívott anyagokat
- 15 Adapter (K 4000 TE)**
- 16 Csatlakozó aljzat (K 4000 TE)**

K 4000 plus



Biztonsági utasítások

Rendeltetésszerű használat

A készüléket a kezelési útmutatóban megadott leírásoknak és biztonsági útmutatásoknak megfelelően nedves és szárazporszívóként történő használatra rendelték.

A készülék első használata előtt olvassa el ezt a kezelési utasítást és ennek megfelelően járjon el.

A készüléket kizárólag a következők szerint szabad használni

- nem ipari alkalmazási célokra,
- a Kärcher cég által engedélyezett tartozékokkal, tartalék alkatrészekkel.

Általános biztonsági útmutató

Csak felügyelet mellett engedje meg, hogy gyerekek és fiatalok használják a gépet.

A készüléket soha ne hagyja felügyelet nélkül, ha a főkapcsoló be van kapcsolva.

Villamos csatlakozás

A feszültségnek meg kell egyeznie a típustábla tápfeszültségével.

⚠ Áramütés veszélye!

A hálózati csatlakozót soha ne fogja meg nedves kézzel.

A csatlakozóvezeteket és a hálózati dugaszolót minden használat előtt ellenőrizze, hogy nem sérült-e meg. A sérült csatlakozóvezeteket azonnal ki kell cseréltetni az arra jogosult vevőszolgálattal/elektromos szakemberrel.

A készüléket nedves helyiségekben, pl. fürdőszobában, csak FI védőkapcsolóval ellátott dugaszoló aljzatra csatlakoztassa. Kétes esetekben kérje ki egy villanszerelő szakember tanácsát.

⚠ **Robbanásveszély!**

Soha ne permetezzen ki vagy szívjon fel robbanékony folyadékokat, gyúlékony gázokat, robbanékony porokat, valamint higítatlan savakat és oldószereket!

Ezek közé tartozik a benzin, a festékhígítók és a fűtőolaj, amelyek a beszívott levegővel összekeveredve robbanékony gőzöket és keverékeket képezhetnek, továbbá az aceton, a higítatlan savak és oldószerek, az alumínium és magnéziumpor.

Ezek az anyagok megtámadhatják a készülékben felhasznált anyagokat is.

Égő vagy parázsló tárgyakat nem szívjon fel.

A készülék veszélyes területeken történő alkalmazása esetén (pl.: benzinkutaknál) a megfelelő biztonsági előírásokat figyelembe kell venni. A tűzveszélyes helyiségekben történő üzemeltetés nem megengedett.

Környezetvédelem

A csomagolás környezetvédelmi szempontoknak megfelelő elhelyezése

A csomagolóanyag újrahasznosítható. Kérjük, hogy a csomagolóanyagot adja le újrahasznosításra.

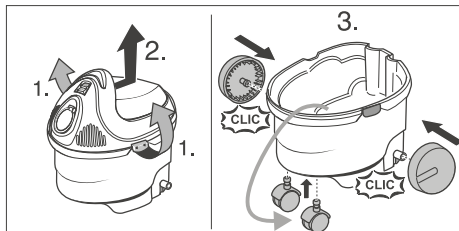
A régi készülék ártalmatlanítása

A környezetvédelmi szempontoknak megfelelő elhelyezésre vonatkozó információkat a Kärcher-kereskedőknél kaphat.

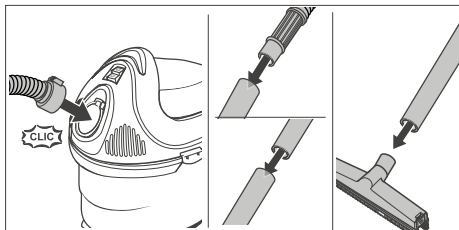
A készülék kezelése

Élőkészítés

- Vegye le a motorházat, és az elforduló kerekeket vegye ki a tartó-rekeszből.
- Szerelje fel a kerekeket és az elforduló kerekeket.

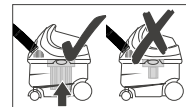


- Rakja fel a készülékházat a tartályra és zárja le a kapcsokkal.
- Csatlakoztassa a tartozékokat.

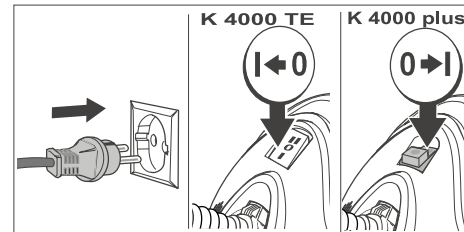


Bekapcsolás

⚠ **Figyelem:**
Szűrő nélkül soha ne dolgozzon!



- Dugja be a hálózati csatlakozót.
- Kapcsolja be a készüléket.



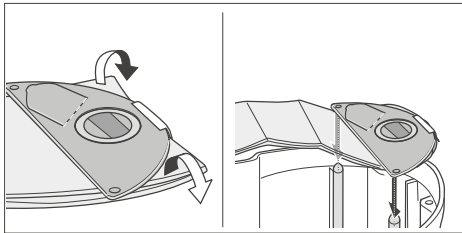
Padlófűvőka használata

⚠ **Vigyázat!**
A nedves porszívózásról a száraz porszívózásra való átállásnál az alábbiakat vegye figyelembe:

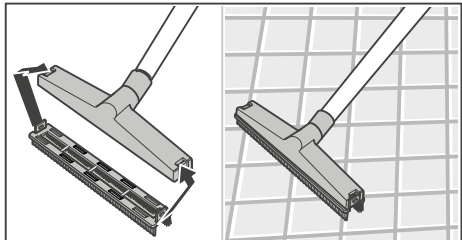
i Száraz por felszívása felhelyezett nedvesszűrőelemmel a szűrőelemet használhatatlanná teheti.
Ezért: **a nedvesszűrőt a használat előtt szárítsa meg!**

Száraz porszívózás kemény felületeken

- A felszívott anyagok pormentes ártalmatlanításhoz javasoljuk a papír szűrőtasak behelyezését. Ez azzal az előnnyel is jár, hogy a szűrő nem szennyeződik be olyan hamar.



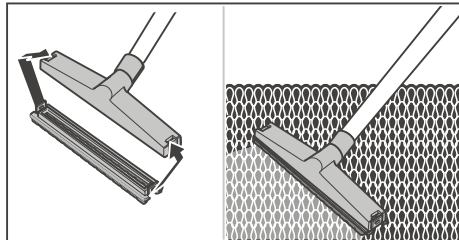
- A kemény felület tisztítására való rátétet tegye fel.



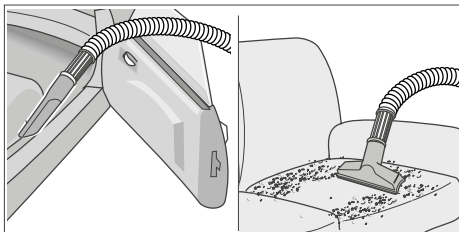
Száraz porszívózás padlószőnyegeken

- A felszívott anyagok pormentes ártalmatlanításhoz javasoljuk a papír szűrőtasak behelyezését. Ez azzal az előnnyel is jár, hogy a szűrő nem szennyeződik be olyan hamar.

- A padlószőnyegek tisztítására való rátétet tegye fel.



Normál fej / párnás fej



Nedves porszívózás

- Ne használjon papír szűrőtasakot



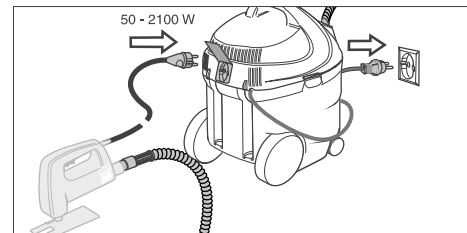
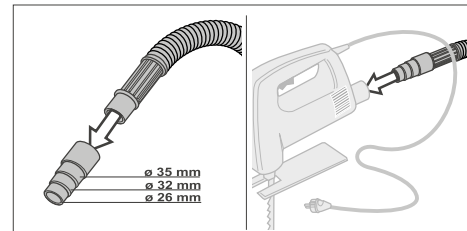
Figyelem!
Azonnal kapcsolja ki a készüléket hab vagy folyadék kifolyásakor.



Ha a tartály tele van, egy úszó elzárja a szívónyílást és a szivóturbina nagyobb fordulatszámmal forog. Azonnal kapcsolja ki a készüléket, és ürítse ki a tartályt.

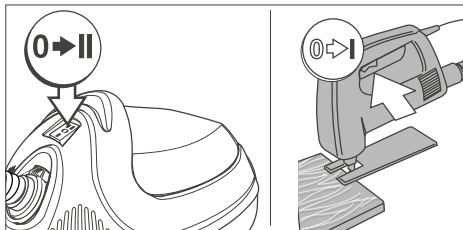
K 4000 TE- Automata üzemmód csatlakozó aljzatról - 2-es állás

- Elektromos szerszámmal együtt történő üzemeltetés esetén az elektromos szerszámot a készüléken található kiegészítő csatlakozó aljzatba kell bedugni, a kapcsolót pedig a 2-es állásba kell kapcsolni. Ekkor a készülék az elektromos szerszámmal együtt kapcsolódik be és ki.



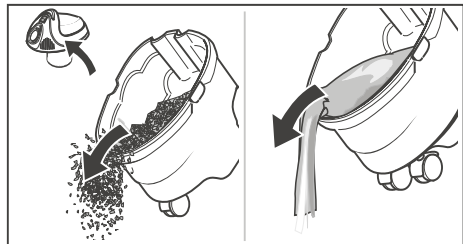
Megjegyzés: A beépített elektronika a szivómotort 0,5 s késleltetéssel kapcsolja be, és 8 s késleltetéssel kapcsolja ki. A készülékhez 50-2100 W teljesítményű elektromos szerszámokat lehet csatlakoztatni.

- Kapcsolja be a készüléket.



A munka befejezése

- Kapcsolja ki a készüléket.
- Húzza ki a hálózati csatlakozót.
- Vegye le a motorházat, és ürítse ki a tartályt.



- Minden használat után tisztítsa meg a tartályt.
- A könnyebb szállítás érdekében a készüléket a tartófogantyúnál fogja meg.
- A készülék tárolása.

Ápolás / karbantartás



Veszély!

Minden ápolási és karbantartási munkát megkezdése előtt húzza ki a készülék hálózati csatlakozóját.

Tisztítsa meg a készüléket és a tartozékokat

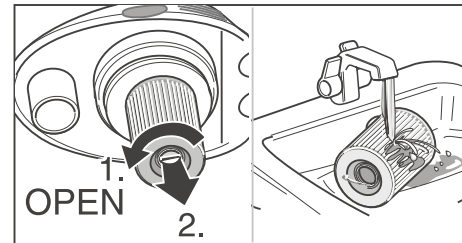


A készülék megtisztítása nem történhet tömlővel vagy nagynyomású vízszaggal (rövidzárlat vagy más károk keletkezhetnek).

- A készüléket kívülről egy nedves törlőruhával törölje át. Ne használjon agresszív szereket, mint például súrolószert. A tartozékokat szükség esetén öblítse ki és szárítsa meg.

A szűrő kicserélése

- Rossz szívási teljesítmény – Tisztítsa meg a szűrőt folyó víz alatt, és a beszerelés előtt szárítsa meg. Sérülés esetén cserélje ki.
Rendelési szám: 6.414-552



A szűrőzsák kicserélése

- Rossz szívási teljesítmény – A papír szűrőtasak tele van, cserélje ki.
Rendelési szám: 6.904-167 (5 db.)

Szerviz

Garancia

Minden országban az illetékes terjesztő-társaságunk által kiadott szavatossági feltételek vannak érvényben. A készülék esetleges hibáit a garanciaidőn belül költségmentesen megszüntetjük, ha az anyag- vagy gyártási hibára vezethető vissza.

Garanciális igény esetén kérjük, hogy a tartozékokkal és a vásárlási bizonylattal együtt forduljon a kereskedőjéhez, vagy a legközelebbi, ilyen esetek intézésére jogosult vevőszolgálati telephez.

Vevőszolgálat

Ha kérdése van, vagy üzemzavar lépett fel, akkor a Kärcher-képviselőtünk szívesen segítségére van: A címet lásd a hátlapon.

Műszaki adatok

Névleges feszültség 230-240 V
1~50/60 Hz

Hálózati biztosíték (lassú):

- K 4000 plus	10 A
- K 4000 TE	16 A
Tartálytérfogat	15 l
Vízszükséglet	6 l
Fűvóka adatok:	
P_{MAX}	1100 W
$P_{Név.}$	950 W
Súly:	4,7 kg
Védelmi osztály,	
K 4000 plus	II
K 4000 TE	I

Hálózati kábel, típus:

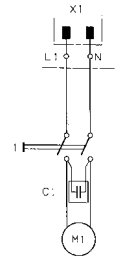
- K 4000 plus H05VV-F2x0,75
- K 4000 TE H05VV-F3x1,5
Hangnyomásszint 75 dB(A)

Műszaki változtatások joga fenntartva.

Kapcsolási rajz

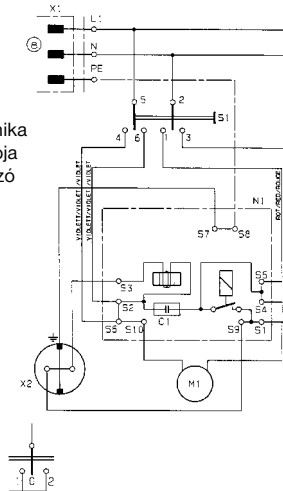
K 4000 plus

C1 zavarcsűrő kondenzátor
M1 szivómotor
S1 a motor kapcsolója
X1 hálózati csatlakozó



K 4000 TE

C1 zavarcsűrő kondenzátor
M1 szivómotor
N1 kapcsolóelektronika
S1 a motor kapcsolója
X1 hálózati csatlakozó
X2 csatlakozó aljzat



Közös Piaci Konformitási nyilatkozat

Ezennel kijelentjük, hogy az alábbiakban megnevezett gép a tervezése és típusa alapján, valamint az általunk forgalomba hozott kivételben megfelel az idevonatkozó alapvető Közös Piaci Irányelvek biztonsági és egészségügyi követelményeinek.

A gépen végrehajtott bármilyen velünk nem egyeztetett változtatás esetén ez a nyilatkozat érvényét veszti.

Termék: **Nedves- és szárazporszívó** Típus: **1.178-xxx**

Idevonatkozó EG-Irányelvek:

EK-Gépírányelv (98/37/EG)

Alacsony feszültségre vonatkozó EG-Irányelv (73/23/EWG) változtatva: 93/68/EWG.

Elektromágneses összeférhetőségre vonatkozó EG-Irányelv (89/336/EWG) változtatva: 91/263/EWG, 92/31/EWG, 93/68/EWG

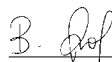
Alkalmazott harmonizált szabványok:


DIN EN 60 335-1;
DIN EN 60 335-2-2;
DIN EN 61 000-3-2 : 1995;
DIN EN 61 000-3-3:1995;
DIN EN 55 014-2:1997;
DIN EN 55 014-1:1993

Alkalmazott nemzeti szabványok: -

Belső intézkedések biztosítják, hogy a sorozatban gyártott készülékek mindig megfelelnek az aktuális EG-Irányelvek és az alkalmazott szabványok követelményeinek.

Az alulírottak az ügyvezetés megbízásából és felhatalmazásával cselekednek.


Dr. B. Graf


H. Jenner


S. Reiser

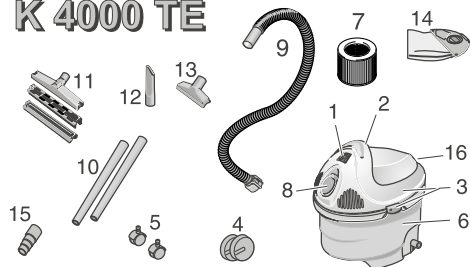
K 4000 plus / K 4000 TE

Před prvním uvedením do provozu

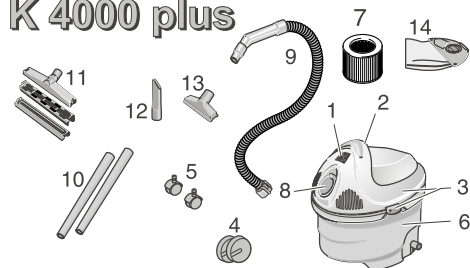
Při vybalování zkontrolujte úplnost obsahu balení. U tohoto vysavače musíte ještě namontovat kolečka (4) a vodící válečky (5). Vodící válečky se nacházejí v nádobě.

Při poškození způsobeném přepravou informujte prosím Vašeho obchodníka.

K 4000 TE



K 4000 plus



- 1 Vypínač ZAP/VYP**
- 2 Nosná rukojeť**
umožňuje nošení přes schodiště a pod.
- 3 Těleso motoru**
s upevňovacími přichytkami
- 4 Kolečka**
- 5 Vodící válečky**
umožňují snadné tažení vysavače za sebou
- 6 Nádobka na znečištěnou vodu**
sbírají se v ní nasáté suché a mokré nečistoty
- 7 Filtr**
patronový filtr, filtruje suspendované látky a chrání turbínu
- 8 Přípojka sací hadice**
- 9 Sací hadice**
- 10 Sací trubka**
- 11 Podlahová hubice s nástavci**
pro kobercové krytiny/tvrdé plochy
- 12 Tryska na čalounění**
- 13 Tryska na spáry**
- 14 Papirový filtrační sáček**
k bezprašné likvidaci nasávaného materiálu při vysávání za sucha
- 15 Adaptér (K4000TE)**
- 16 Zásuvka (K4000TE)**

Bezpečnostní upozornění

Stanovené použití

Vysavač je určen, shodně s popisy a bezpečnostními pokyny k použití uvedenými v tomto Návodu na obsluhu, jako vysavač k vysávání za mokra a za sucha.

Přečtěte si před prvním použitím přístroje tento návod na obsluhu a jednejte podle něho.

Tento vysavač používejte výhradně

- pro neživnostenské účely,
- s příslušenstvím a náhradními díly schválenými firmou Kärcher.

Všeobecné bezpečnostní poznámky

Dětem a mladistvým povolte manipulaci s přístrojem pouze pod dozorem.

Pokud je zapnutý hlavní vypínač, nenechávejte přístroj nikdy bez dozoru.

Elektrická přípojka

Napětí na typovém štítku musí souhlasit s napájecím napětím.

⚠ Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

Síťové zástrčky se nikdy nedotýkejte mokřými rukama.

Před každým provozem přezkontrolujte, zda není poškozen přívodní kabel se síťovou zástrčkou. Poškozený přívodní kabel nechejte bezprostředně vyměnit autorizovanou servisní službou/odborníkem pro elektrická zařízení.

Ve vlhkých prostorách, např. v koupelnách, přístroj připojujete pouze na zásuvky, před kterými je zapojen chránič s chybovým proudem. V případě pochybností se obraťte na odborníka pro elektrická zařízení.

⚠ Nebezpečí výbuchu!

Nikdy nerozprašujte a nenasávejte výbušné kapaliny, hořlavé plyny, výbušné prachy a rovněž nezředěné kyseliny a rozpouštědla!

K nim patří např. benzín, ředidla barev nebo topný olej, které smísením s nasávaným vzduchem mohou tvořit výbušné páry nebo směsi, dále aceton, nezředěné kyseliny a rozpouštědla, hliníkové a hořčíkové prachy.

Tyto látky mohou dodatečně naleptat materiály použité ve vysavači.

Nenasávejte hořící nebo doutnající předměty.

Při nasazení tohoto vysavače v nebezpečných oblastech (např. čerpacích stanicích pohonných hmot) dodržujte příslušné bezpečnostní předpisy. Provoz v prostorech ohrožených výbuchem je zakázán.

Ochrana životního prostředí

Likvidace obalu

Obalové materiály jsou recyklovatelné. Odevzdejte prosím obal k opětovnému využití.

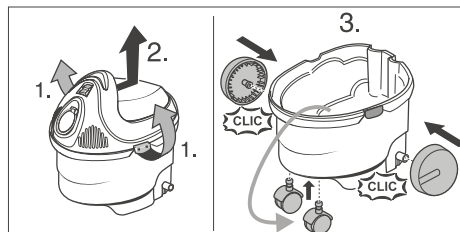
Likvidace starého přístroje

Informaci k likvidaci, šetřící životní prostředí, obdržíte u Vašeho obchodníka s přístroji fy. Kärcher.

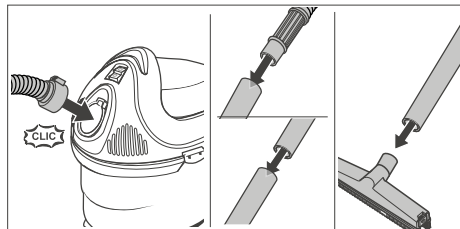
Obsluha

Příprava

- Sejměte těleso motoru, vyjměte vodící válečky z nádoby.
- Kolečka a vodící válečky namontujte.

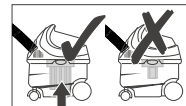


- Na nádobu nasadíte těleso motoru a uzavřete pomocí příchytek.
- Připojte příslušenství.

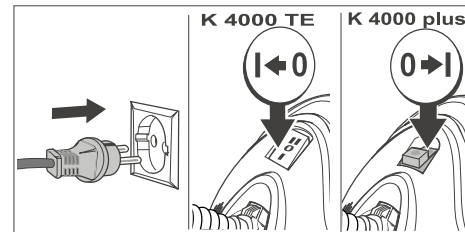


Zapnutí

⚠ Pozor:
Nikdy nepracujte bez nasazeného filtru.



- Zastrčte síťovou zástrčku.
- Zapněte vysavač.



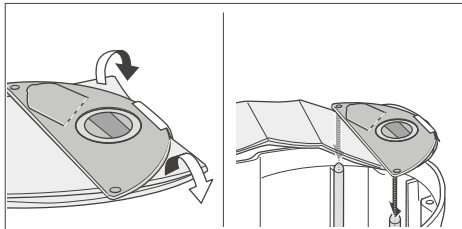
Práce s podlahovou hubicí

⚠ Pozor!
při změně z vysávání za mokra na vysávání za sucha dbejte na následující:

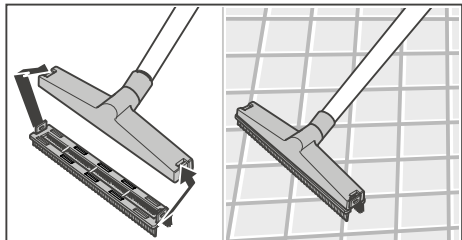
i Vysávání suchého prachu při mokré filtrační vložce zanášá filtr a může způsobit jeho zničení. Z tohoto důvodu: **mokry filtr před použitím vysušte!**

Vysávání za sucha – tvrdé plochy

- Pro bezprašné odstranění vysávaných nečistot doporučujeme nasazení filtračního sáčku. Je to současně výhodné z toho důvodu, že se filtr tak rychle neznečistí.



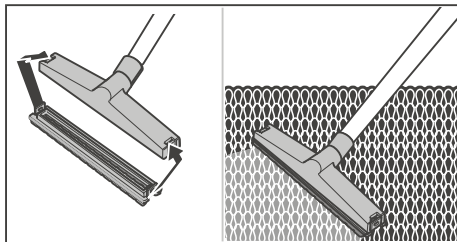
- Upevněte nástavec pro tvrdé plochy.



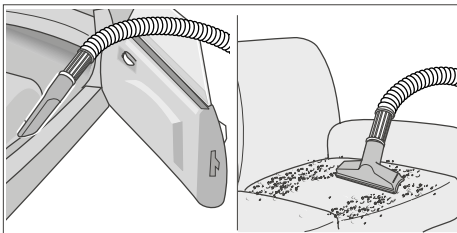
Vysávání za sucha – kobercové krytiny

- Pro bezprašné odstranění vysávaných nečistot doporučujeme nasazení filtračního sáčku. Je to současně výhodné z toho důvodu, že se filtr tak rychle neznečistí.

- Upevněte nástavec pro kobercové krytiny.



Tryska na spáry / Tryska na čalounění



Vysávání za mokra

- Nepoužívejte papírový filtrační sáček



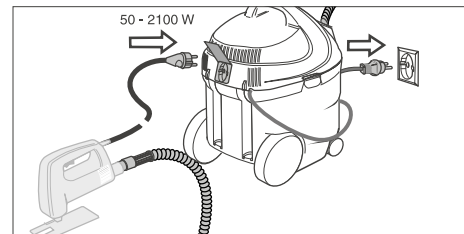
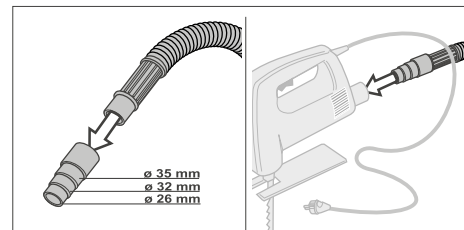
Pozor!
Při výtoku kapaliny nebo pěny vysavač okamžitě vypněte!



Je-li nádrž plná, uzavřete plovák sací otvor a sací turbína běží se zvýšenými otáčkami. Vysavač okamžitě vypněte a nádobu vyprázdněte.

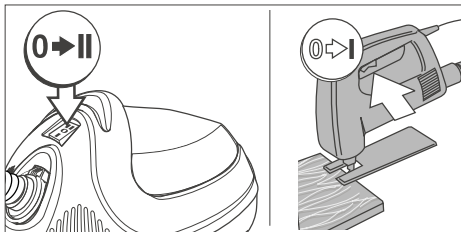
K 4000 TE: Automatický provoz přes zásuvku - Poloha 2

- Při provozu s elektrickým náradím se elektrické náradí připojí přes přídavnou zásuvku na přístroji a přepínač se přepne do polohy 2. Vysavač je pak automaticky zapínán a vypínán spolu s elektrickým náradím.



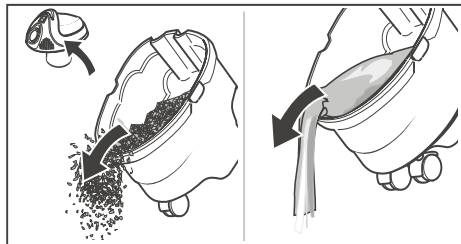
Upozornění: Zabudovaná elektronika je vybavena zpo dním náběhu pro sací turbínu 0,5 s a dobou doběhu 8 s. Je mo no připojit elektrická náradí s příkonem 50 - 2100 W.

- Zapněte vysavač.



Ukončení provozu

- Vysavač vypněte.
- Vytáhněte síťovou zástrčku.
- Sejměte kryt motoru a nádobu vyprázdněte.



- Po každém použití nádobu vyčistěte.
- Ke snadné přepravě uchopte vysavač za nosnou rukojeť.
- Vysavač uschovejte.

Ošetřování / Údržba



Nebezpečí!

Před veškerými čistícími a údržbovými pracemi na přístroji vytáhněte síťovou zástrčku.

Čistění vysavače a příslušenství

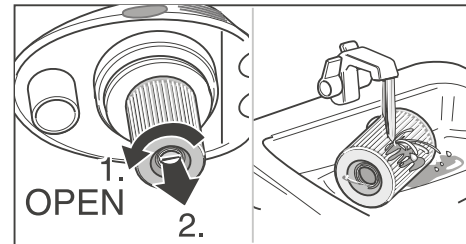


Čistění vysavače se nesmí provádět pomocí hadice nebo vysokotlakým paprskem vody (nebezpečí zkratů nebo jiných poškození).

- Vnější stranu vysavače otřete vlhkým hadrem. Nepoužívejte žádné agresivní prostředky, jako např. prášek na drhnutí. Příslušenství v případě potřeby vypláchněte a usušte.

Výměna filtru

- Špatný sací výkon – vyčistěte filtr pod tekoucí vodou, před namontováním jej nechte vyschnout. Při poškození vyměňte.
Objednací čís. 6.414-552



Výměna filtračního sáčku

- Špatný sací výkon – papírový filtrační sáček je plný, vyměňte jej.
Objednací čís. 6.904-167 (5 ks)

Servis

Záruka

V každé zemi platí záruční podmínky vydané naší příslušnou distribuční společností. Eventuální poruchy vzniklé na přístroji odstraníme během záruční doby bezplatně v případě, je-li příčinou poruchy chyba materiálu nebo výrobce.

V případě záruky se prosím obraťte i s příslušenstvím a prodejním účtem na Vašeho obchodníka nebo na nejbližší autorizovanou servisní službu.

Servisní služba

V případě otázek nebo poruch Vám ráda pomůže naše pobočka Kärcher. Adresa viz zadní strana.

Technické údaje

Jmenovité napětí 230-240 V
1~50/60 Hz

Síťová pojistka (setrvačná):

- K 4000 plus 10 A
- K 4000 TE 16 A
Objem nádoby 15 l
Náplň vody 6 l

Údaje dmychadla: P_{MAX} 1100 W
 P_{jmen} 950 W

Hmotnost: 4,7 kg

Ochranná třída: K 4000 plus II
K 4000 TE I

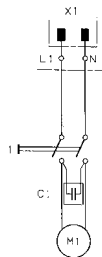
Síťový kabel, typ:

- K 4000 plus H05VV-F2x0,75
- K 4000 TE H05VV-F3x1,5
Hladina akustického tlaku 75 dB(A)
Technické změny vyhrazeny.

Schéma elektrického zapojení

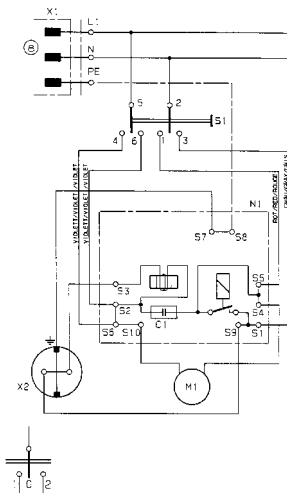
K 4000 plus

C1 odrušovací kondenzátor
M1 sací turbína
S1 spínač turbíny
X1 zástrčka



K 4000 TE

C1 odrušovací kondenzátor
M1 sací turbína
N1 elektronika
S1 spínač turbíny
X1 zástrčka
X2 Zásuvka



Prohlášení o komfortitě

Tímto prohlašujeme, že dále označený stroj odpovídá na základě své koncepce a konstrukčního provedení, jakož i od nás do provozu uvedených provedení, příslušným základním bezpečnostním a zdravotním požadavkům směrnice ES.

Při změně stroje, která nebyla námi odsouhlasena, pozbývá toto prohlášení svou platnost.

Výrobek: **Vysavač k vysávání za mokra a za sucha**

Typ: **1.178-xxx**

Příslušné směrnice ES:

ES - směrnice pro stroje (98/37/ES)

ES - směrnice pro nízká napětí (73/23/EHS) změněná směrnici 93/68/EHS

ES - směrnice pro elektromagnetickou slučitelnost (89/336/EHS) změněná směrnici 91/263/EHS, 92/31/EHS, 93/68/EHS

Použité harmonizační normy:

DIN EN 61 000-3-2: 1995 DIN EN 61 000-3-3: 1995

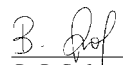
DIN EN 60 335-1 DIN EN 60 335-2-2


DIN EN 55 014-2: 1997 DIN EN 55 014-1: 1999


Použité národní normy: -

Zásluhou interních opatření je zajištěno, že sériové vysavače vždy odpovídají požadavkům aktuálních směrnice ES a použitých norem.

Podepsaní jednájí v pověření a s plnou mocí jednateleství.


Dr. B. Graf


H. Jenner


S. Reiser

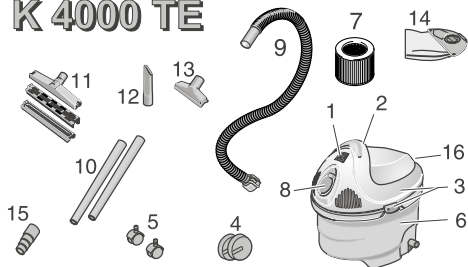
K 4000 plus / K 4000 TE

Przed pierwszym uruchomieniem

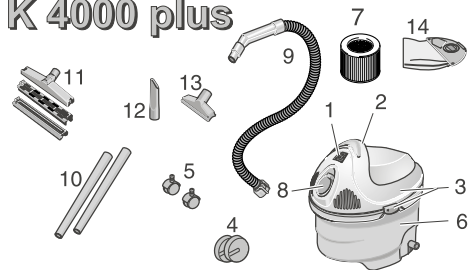
W czasie rozpakowania urządzenia sprawdzić zawartość opakowania. Do urządzenia należy jeszcze zamontować kółka (4) i kółka samonastawne (5). Kółka samonastawne znajdują się w zbiorniku.

W przypadku stwierdzenia uszkodzeń powstałych w czasie transportu proszę zawiadomić Panskiego sprzedawcę.

K 4000 TE



K 4000 plus



- 1 Włącznik włączanie/wyłączenie**
- 2 Uchwyt do przenoszenia urządzenia**
umożliwia przenoszenie urządzenia po schodach itp.
- 3 Pokrywa z silnikiem**
z zaczepami mocującymi
- 4 Kółka**
- 5 Kółka samonastawne**
umożliwiają ciagniecie odkurzacza za sobą
- 6 Zbiornik zanieczyszczeń**
zbiera zassane zanieczyszczenia suche i mokre
- 7 Filtr**
wkład filtrujący, filtruje zawiesinę i chroni turbine
- 8 Przyłącze weza ssacego**
- 9 Wąż ssący**
- 10 Rura ssaca**
- 11 Ssawka podłogowa z nakładkami**
do czyszczenia wykładzin dywanowych / twardych powierzchni
- 12 Dysza szczelinowa**
- 13 Dysza do obić tapicerskich**
- 14 Filtr papierowy (torebka)**
umożliwia bezpyłowe usunięcie zanieczyszczeń przy zasysaniu suchym
numer katalogowy 6.904-167 (5 sztuk)
- 15 Złączek (K 4000 TE)**
- 16 Gniazdko (K 4000 TE)**

Wskazówki bezpieczeństwa

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie przeznaczone jest do zastosowania jako odkurzacz suchy i mokry zgodnie z opisem zamieszczonym w tej instrukcji obsługi i wskazówkami bezpieczeństwa.

Przed pierwszym użyciem urządzenia przeczytać tę instrukcję obsługi i postępować zgodnie z zawartymi w niej wskazówkami.

Urządzenie stosować wyłącznie

- do prac w gospodarstwie domowym, a nie do użytku zarobkowego,
- z wyposażeniem i częściami zamiennymi, które dopuszczone są przez firmę Kärcher do takiego zastosowania.

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa

Dzieciom i młodocianym zezwalać na użytkowanie urządzenia tylko pod nadzorem dorosłych.

Urządzenia nie wolno pozostawiać bez nadzoru, jeżeli wyłącznik główny nie jest wyłączony.

Podłączenie elektryczne

Napięcie podane na tabliczce znamionowej urządzenia musi być zgodne z napięciem źródła prądu.

⚠ Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!

Wtyczki elektrycznego przewodu zasilającego nie wolno nigdy dotykać mokrymi rękoma.

Elektryczny przewód zasilający z wtyczką sprawdzić przed każdym użyciem urządzenia, czy nie jest

uszkodzony. Uszkodzony przewód zasilający zlecić niezwłocznie do wymiany w autoryzowanym punkcie serwisowym lub uprawnionemu specjaliście elektrykowi.

W wilgotnych pomieszczeniach, jak np. łazienka podłączać urządzenie tylko do gniazdka, które zainstalowane jest poprzez wyłącznik ochronny FI (bezpiecznik). W przypadku wątpliwości zwrócić się po radę do elektryka specjalisty.

⚠ Niebezpieczeństwo wybuchu!

Nie wolno nigdy rozpylać ani zasysać wybuchowych cieczy, palnych gazów, pyłów wybuchowych, jak również nierozcieńczonych kwasów i rozpuszczalników!

Do takich należy benzyna, rozcieńczalniki do farb i lakierów, oraz olej opałowy, które po zmieszaniu z zasysanym powietrzem mogą tworzyć pary i mieszaniny wybuchowe, dalej aceton, nierozcieńczone kwasy i rozpuszczalniki, pyły aluminium i magnezu.

Substancje te mogą również uszkodzić materiały zastosowane do budowy urządzenia.

Nie wolno zasysać żadnych płonących lub tłących się obiektów.

Przy zastosowaniu urządzenia w strefach niebezpiecznych (np. stacja benzynowa) należy przestrzegać odpowiednich przepisów bezpieczeństwa. Eksploatacja urządzenia w pomieszczeniach zagrożonych wybuchem jest zabroniona.

Ochrona środowiska

Usuwanie opakowania

Materiały zastosowane na opakowanie urządzenia nadają się do przeróbki wtórnej. Proszę oddać opakowanie w punkcie zbioru surowców wtórnych.

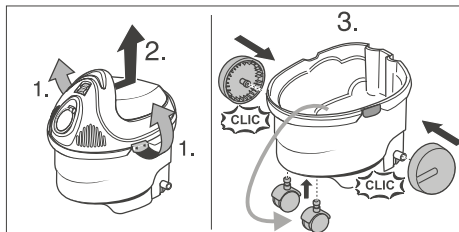
Usuwanie zużytego urządzenia

Informacje dotyczące sposobu usunięcia zużytego urządzenia w sposób zgodny z zasadami ochrony środowiska można uzyskać w punkcie zakupu urządzenia.

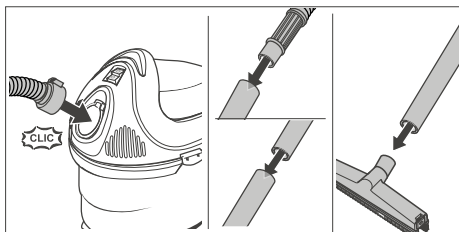
Obsługa

Przygotowanie

- Zdjąć pokrywę z silnikiem i wyjąć ze zbiornika kółka samonastawne.
- Zamontować kółka i kółka samonastawne.

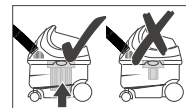


- Pokrywę z silnikiem nałożyć na zbiornik i zamknąć zaczepami mocującymi.
- Przyłączyć wyposażenie.

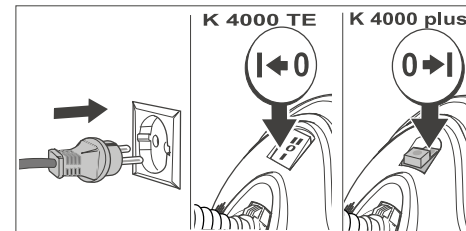


Włączanie

⚠ **Uwaga:**
Nie wolno pracować urządzeniem bez założonego filtra!



- Wtyczkę włożyć do gniazdka sieciowego.
- Włączyć urządzenie.



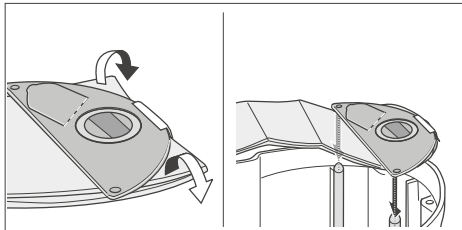
Praca ssawką podłogową

⚠ **Ostrożnie!**
Przy zmianie z zasysania mokrego na zasysanie suche przestrzegać poniższych wskazówek:

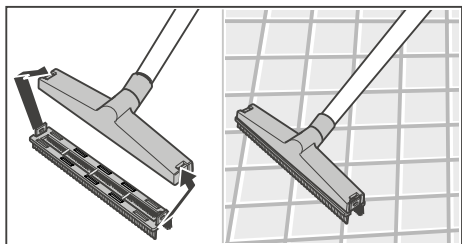
i Zasysanie suchych zanieczyszczeń z mokrym filtrem może spowodować jego zatkanie i uszkodzenie. Dlatego: **Mokry filtr należy wysuszyć przed użyciem!**

Zasysanie suche – twarde powierzchnie

- Zaleca się zastosowanie filtra papierowego (torebki) co umożliwi bezpyłowe usunięcie zanieczyszczeń. Ma to jeszcze te dodatkowa zaletę, że filtry stale nie brudzą się tak szybko.



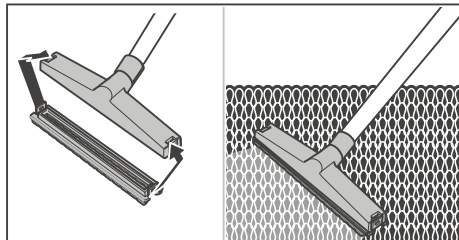
- Zamocować nakładkę do czyszczenia twardej powierzchni.



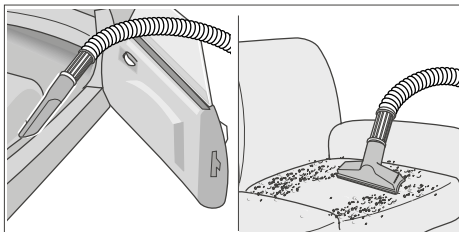
Zasysanie suche – wykładziny dywanowe

- Zaleca się zastosowanie filtra papierowego (torebki) co umożliwi bezpyłowe usunięcie zanieczyszczeń. Ma to jeszcze te dodatkowa zaletę, że filtry stale nie brudzą się tak szybko.

- Zamocować nakładkę do czyszczenia wykładzin dywanowych.



Dysza szczelinowa / Dysza do obić tapicerskich



Zasysanie mokre

- Nie wolno zakładać filtra papierowego!



Uwaga!

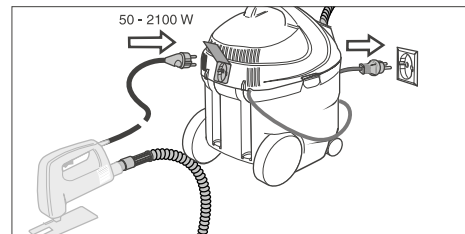
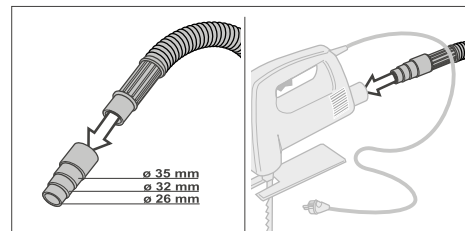
W przypadku wystąpienia z urządzenia piany lub cieczy należy natychmiast wyłączyć urządzenie!



Jeżeli zbiornik jest pełny, pływak zamyka otwór ssący i turbina pracuje ze zwiększoną liczbą obrotów. Urządzenie należy natychmiast wyłączyć i opróżnić zbiornik.

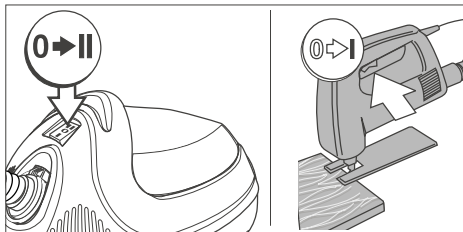
K 4000 TE: Praca w trybie automatycznym poprzez gniazdko dodatkowe - Pozycja 2

- Do pracy z narzędziem elektrycznym należy włączyć narzędzie do gniazdko dodatkowego na odkurzaczu, a wyłącznik odkurzacza nastawić w pozycji 2. W ten sposób odkurzacze włącza i wyłącza się automatycznie, równocześnie z narzędziem elektrycznym.



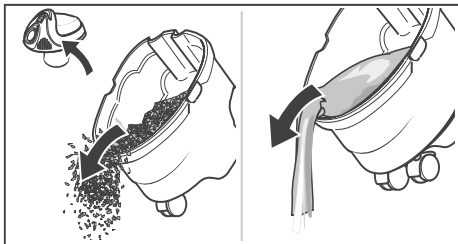
Wskazówka: Zamontowany elektroniczny system sterujący włącza turbinę ssącą z opóźnieniem ok. 0,5 sek. i wyłącza ją z opóźnieniem 8 sek. Do odkurzacza można przyłączać narzędzia o mocy przyjmowanej 50 - 2100 W.

- Włączyć urządzenie.



Zakończenie pracy

- Wyłączyć urządzenie.
- Wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego.
- Zdjąć pokrywę z silnikiem i opróżnić zbiornik.



- Zbiornik wyczyszczyć po każdym użyciu.
- W celu ułatwienia transportu urządzenie chwycić za uchwyt do przenoszenia.
- Urządzenie odstawić na miejsce do przechowywania.

Czyszczenie / przegląd i konserwacja

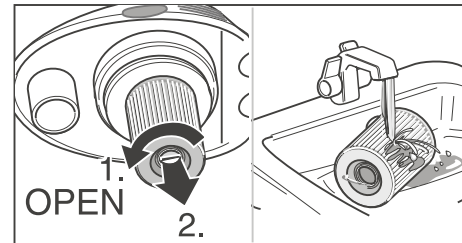
⚠ Niebezpieczeństwo!
Przed przystąpieniem do czyszczenia, przeglądu i konserwacji wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego.

Czyszczenie urządzenia i wyposażenia

- i** Urządzenia nie wolno myć strumieniem wody z węża gumowego ani wysokociśnieniowym strumieniem wody (niebezpieczeństwo zwarcia elektrycznego lub innych uszkodzeń).
- Urządzenie wytrzeć z zewnątrz wilgotną ścierką. Nie stosować żadnych agresywnych środków czyszczących, jak np. proszki szorujące. W razie potrzeby wyposażenie wymyć i wysuszyć.

Wymiana filtra

- Słaba siła ssąca – filtr wymyć pod bieżącą wodą, wysuszyć przed ponownym zamontowaniem. Jeżeli filtr jest uszkodzony należy go wymienić.
Numer katalogowy 6.414-552



Wymiana filtra papierowego

- Słaba siła ssąca – wymienić filtr papierowy (torebke).
Numer katalogowy 6.904-167 (5 sztuk)

Serwis

Gwarancja

W każdym kraju obowiązują warunki gwarancji wydanej przez nasze przedstawicielstwo handlowe w danym kraju. Ewentualne usterki urządzenia usuwane są w okresie gwarancji bezpłatnie, o ile spowodowane są one wadą materiałową lub produkcją.

W przypadku roszczenia gwarancyjnego proszę zwrócić się z urządzeniem wraz z wyposażeniem i dowodem kupna do punktu zakupu lub najbliższego autoryzowanego punktu serwisowego.

Obsługa klienta

W przypadku zapytań lub zakłóceń pomoże Państwu nasze przedstawicielstwo handlowe; adres podany jest z tyłu instrukcji.

Dane techniczne

Napięcie znamionowe 230-240 V
1~50/60 Hz

Bezpiecznik sieciowy:

- K 4000 plus 10 A
- K 4000 TE 16 A

Pojemność zbiornika 15 l
Objętość zasysanej wody 6 l

Moc turbiny: P_{Maks} 1100 W
P_{Nom} 950 W

Ciezar: 4,7 kg

Klasa ochrony: K 4000 plus II
K 4000 TE I

Elektryczny przewód zasilający, typ:

- K 4000 plus H05VV-F2x0,75

- K 4000 TE H05VV-F3x1,5

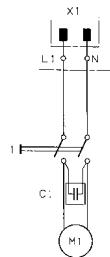
Poziom ciśnienia akustycznego 75 dB(A)

Zmiany techniczne zastrzeżone.

Schemat ideowy połączeń elektrycznych

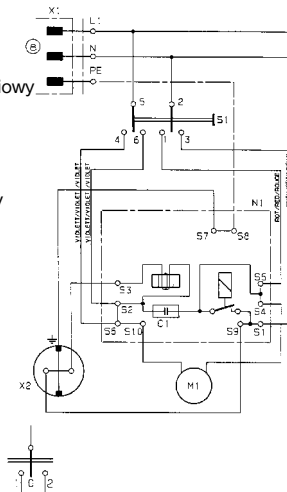
K 4000 plus

C1 Kondensator przeciwzakłóceńowy
M1 Turbina ssąca
S1 Wyłącznik turbiny
X1 Wtyczka



K 4000 TE

C1 Kondensator przeciwzakłóceńowy
M1 Turbina ssąca
N1 Elektroniczny podzespół przełączający
S1 Wyłącznik turbiny
X1 Wtyczka
X2 Gniazdko



Deklaracja zgodności Wspólnoty Europejskiej (EG)

Niniejszym oświadczamy, że niniejsza maszyna od projektu poprzez konstrukcję, aż do wersji wprowadzonej przez nas do użytku spełnia obowiązujące podstawowe wymagania bezpieczeństwa i higieny pracy wymienionych wytycznych EWG.

W przypadku wprowadzenia zmian w maszynie, które nie zostały z nami uzgodnione deklaracja ta traci swoją ważność.

Wyrób: **Odkurzacze suche i mokre** Typ: **1.178-xxx**

Obowiązujące wytyczne Wspólnoty Europejskiej (EG):

wytyczne dla maszyn (98/37/EG)
wytyczne dla niskiego napięcia (73/23/EWG)
zmienione przez 93/68/EWG
wytyczne dla odpowiedniości elektromagnetycznej (89/336/EWG) zmienione przez 91/263/EWG, 92/31/EWG, 93/68/EWG


Zastosowane zgodne normy:

DIN EN 61 000-3-2: 1995 **DIN EN 61 000-3-3: 1995**
DIN EN 60 335-1 **DIN EN 60 335-2-2**
DIN EN 55 014-2: 1997 **DIN EN 55 014-1: 1999**


Zastosowane normy krajowe: -

Poprzez odpowiednie działania wewnętrzne zapewniamy się, że urządzenia seryjne spełniają zawsze wymagania aktualnych wytycznych Wspólnoty Europejskiej (EG) i zastosowanych norm.

Podpisujący działają na zlecenie i z pełnomocnictwem zarządu firmy.


Dr. B. Graf


H. Jenner

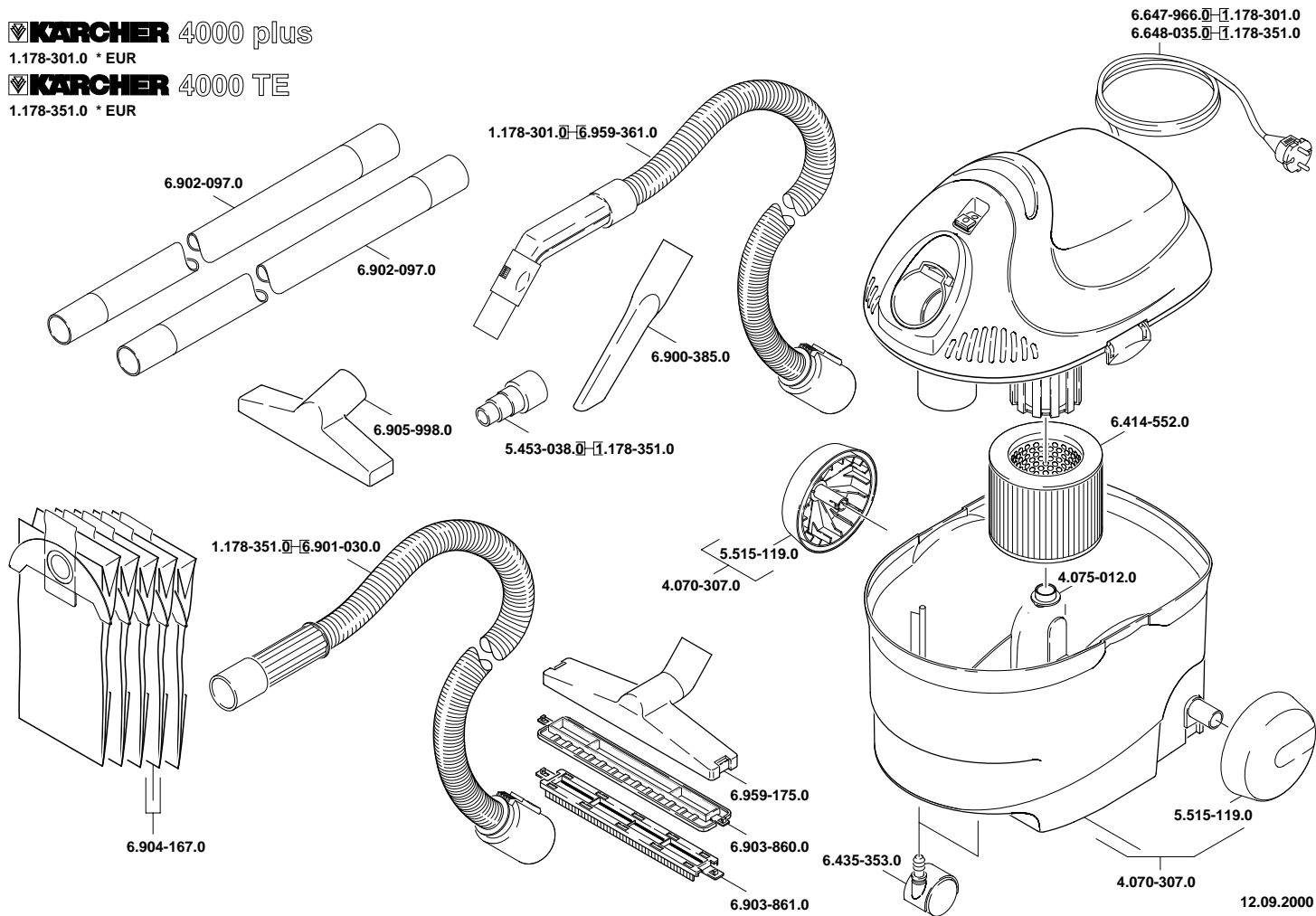

S. Reiser

KÄRCHER 4000 plus

1.178-301.0 * EUR

KÄRCHER 4000 TE

1.178-351.0 * EUR





A
Alfred Kärcher Ges.m.b.H.
Lichtblaustraße 7
1220 Wien
☎ 01 / 25 06 00

AUS
Kärcher Pty. Ltd.
2/158 Browns Road
Noble Park,
VIC 3174
☎ 03 / 97 90 43 00

B
Kärcher N.V.
Industrieweg 12
2320 Hoogstraten
☎ 03 / 340 07 11

BR
Kärcher Indústria e Comércio Ltda.
Av. Prof.Benedicto
Montenegro, 419
13140-000 Paulinia,S.P.
☎ 0800 17 61 11

CDN
Kärcher Canada Inc.
1770 Alstep Drive Mississauga,
Ontario L5S 1W1
☎ 905 / 672 82 33

CH
Kärcher AG
Industriestraße 16
8108 Dällikon
☎ 0844 85 08 63

CZ
Kärcher spol. s r.o.
Za Mototechnou
155 00 Praha 5 -Stodůlky
☎ 02 / 652 16 65

D
Alfred Kärcher Vertriebs-GmbH
Service-Center
Brückenstr. 9
71364 Winnenden
☎ 07195 / 903 20 65

DK
Kärcher A/S
Gejlhavgård 5
6000 Kolding
☎ 70 20 66 67

E
Kärcher S.A.
Pol. Industrial Font del Radium
Calle Doctor Trueta 6-7
08400 Granollers (Barcelona)
☎ 93 / 846 44 47

F
Kärcher S.A.
5, avenue des Coquelicots
Z.A. des Petits Carreaux
94865 Bonneuil-sur-Marne
☎ 01 / 43 99 67 70

FIN
Kärcher OY
Yrittäjätie 17
01800 Klaukkala
☎ 09 / 87 91 94 00

GB
Kärcher (UK) Ltd.
Kärcher House, Beaumont Road
Banbury, Oxon, OX16 7TB
☎ 01295 / 75 22 00

GR
Kärcher S.A. Cleaning Systems
31-33, Nikitara & Konstadinoupoleos Str.
136 71 Aharnes
☎ 01 / 231 62 82

H
Kärcher Hungaria KFT
Budapest XXI, Gyepsor u. 1
1751 Budapest
☎ 01 / 276 03 52

HK
Kärcher Limited
Unit 10, 17/F. APEC Plaza
49 Hoi Yuen Road,
Kwun Tong, Kowloon
☎ 23 57 58 63

I
Kärcher S.p.A.
Via Elvezia 4
21050 Cantello (VA)
☎ 03 32 / 41 74 00

IRL
Kärcher Limited (Ireland)
12 Willow Business Park
Nangor Road, Clondalkin
Dublin 12
☎ 01 / 409 77 77

J
Kärcher (Japan) Co., Ltd.
No.2, Matsusaka-Daira 3-chome
Taiwa-cho, Kurokawa-gun
Miyagi, 981-3408
☎ 022 / 344 31 40

MAL
Kärcher Cleaning Systems Sdn.Bhd.
No. 8, Jalan Serindit 2
47100 Puchong, Selangor
☎ 3 / 58 82 11 48

MEX
Kärcher México, S.A. de C.V.
Av. 1ero de Mayo no.225
Naucalpan, Edo. de México
C.P. 53519 México
☎ 5 / 357 05 97

N
Kärcher AS
Gjerdrumsvei 4
0409 Oslo
☎ 22 / 02 44 00

NL
Kärcher B.V.
De Dieze 22
5684 PT BEST
☎ 0499 / 37 54 45

NZ
Kärcher Limited
12 Ron Driver Place
East Tamaki, Auckland
☎ 09 / 274 46 03

P
Neoparts-Comércio
e Indústria Automóvel, Lda.
Largo Vitorino Damásio. 10
1200 Lisboa
☎ 01 / 395 00 40

PL
Kärcher Poland Ltd. Sp.oz.o.
Ul. Stawowa140
31-346 Kraków
☎ 012 / 63 97 22

PRC
BKC Equipment Co., Ltd.
No 16, Hong Da Bei Lu
Economic & Technological Area
100076 Beijing
☎ 010 / 67 88 16 53

S
Kärcher AB
Tagenevägen 31
42502 Hisings-Kärra
☎ 031 / 57 73 00

SGP
Kärcher Asia-Pacific Pte. Ltd.
30 Toh Guan Road, #07-05 OSIM
Singapore 608840
☎ 897 / 18 11

TR
Kärcher Servis Ticaret A.S.
9 Eylül Mahallesi
307 Sokak No. 6
Gazimир / Izmir
☎ 0232 / 252 07 08

TWN
Kärcher Limited
5F/6, No. 7
Wu-Chuan 1st Road
Taipei County, ROC
☎ 02 / 22 99 96 26

UAE
Kärcher FZE
P.O. Box 17416
Jebel Ali Free Zone, Dubai
☎ 04 / 8836 776

USA
Alfred Kärcher, Inc.
P.O. Box 6910
Somerset, NJ 08875-6910
☎ 1800 537 41 29

ZA
Kärcher (Pty) Ltd.
P.O. Box 11818
Vorna Valley 1686
☎ 011 / 466 24 34